

2. Samuel 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah^{H1961} danach^{H310 H3651}, da befragte^{H7592} David^{H1732} den HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: Soll ich in eine^{H259} der Städte^{H5892} Judas^{H3063} hinaufziehen^{H5927}? Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Zieh^{H5927} hinauf^{H5927}. Und David^{H1732} sprach^{H559}: Wohin^{H575} soll ich hinaufziehen^{H5927}? Und er sprach^{H559}: Nach Hebron^{H2275}. 2 Und David^{H1732} zog^{H5927} dort^{H8033} hinauf^{H5927}, und auch^{H1571} seine zwei Frauen^{H802}, Achinoam^{H293}, die Jisreelitin^{H3159}, und Abigail^{H26}, die Frau^{H802} Nabals^{H5037}, des Karmeliters^{H3761}. [?]^{H8147} 3 Auch seine Männer^{H582}, die^{H834} bei^{H5973} ihm waren, ließ David^{H1732} hinaufziehen^{H5927}, jeden^{H376} mit seinem Haus^{H1004}; und sie wohnten^{H3427} in den Städten^{H5892} Hebrons^{H2275}. 4 Und die Männer^{H582} von Juda^{H3063} kamen^{H935} und salbten^{H4886} dort^{H8033} David^{H1732} zum König^{H4428} über^{H5921} das Haus^{H1004} Juda^{H3063}.

Und man berichtete^{H5046} David^{H1732} und sprach^{H559}: Die Männer^{H582} von Jabes-Gilead^{H3003 H1568} sind es, die^{H834} Saul^{H7586} begraben^{H6912} haben. 5 Da sandte^{H7971} David^{H1732} Boten^{H4397} zu^{H413} den Männern^{H582} von Jabes-Gilead^{H3003} H1568 und ließ ihnen^{H413 H1992} sagen^{H559}: Gesegnet^{H1288} seid ihr^{H859} von dem HERRN^{H3068}, dass^{H834} ihr diese^{H2088} Güte^{H2617} an eurem Herrn^{H113}, an Saul^{H7586}, erwiesen^{H6213} und ihn begraben^{H6912} habt! 6 Und so erweise^{H6213} nun^{H6258} der HERR^{H3068} Güte^{H2617} und Treue^{H5711} an^{H5973} euch; und auch^{H1571} ich^{H595} will euch dieses^{H2088} Gute^{H2896} vergelten^{H62132}, weil^{H834} ihr diese^{H2088} Sache^{H1697} getan^{H6213} habt. 7 Und nun^{H6258} lasst eure Hände^{H3027} erstarren^{H2388} und seid^{H1961} tüchtige Männer^{H1121}; denn^{H3588} Saul^{H7586}, euer Herr^{H113}, ist tot^{H4191}, und auch^{H1571} hat das Haus^{H1004} Juda^{H3063} mich zum König^{H4428} über^{H5921} sich gesalbt^{H4886}. [?]^{H2428}

8 Abner^{H74} aber, der Sohn^{H1121} Ners^{H5369}, der Heeroberste^{H6635 H8269} Sauls^{H7586}, nahm^{H3947} Isboseth^{H3783}, den Sohn^{H1121} Sauls^{H7586}, und führte^{H5674} ihn hinüber^{H5674} nach Machanaim^{H4266}; 9 und er machte^{H4427} ihn zum^{H4427} König^{H4427} über^{H413} Gilead^{H1568} und über^{H413} die Asuriter^{H8054} und über^{H413} Jisreel^{H3157} und über^{H5921} Ephraim^{H669} und über^{H5921} Benjamin^{H1144} und über^{H5921} das ganze^{H3605} Israel^{H3478}. 10 Isboseth^{H378}, der Sohn^{H1121} Sauls^{H7586}, war 40^{H705} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er König^{H4427} wurde^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478}, und er regierte^{H4427} 2^{H8147} Jahre^{H8141}; nur^{H3895} das Haus^{H1004} Juda^{H3063} folgte^{H1961} David^{H1732} nach^{H310}. 11 Und die Zahl^{H4557} der Tage^{H3117}, die^{H834} David^{H1732} in Hebron^{H2275} über^{H5921} das Haus^{H1004} Juda^{H3063} König^{H4428} war^{H1961}, betrug 7^{H7651} Jahre^{H8141} und 6^{H8337} Monate^{H2320}.

12 Und Abner^{H74}, der Sohn^{H1121} Ners^{H5369}, und die Knechte^{H5650} Isboseths^{H378}, des Sohnes^{H1121} Sauls^{H7586}, zogen^{H3318} aus^{H3318} von^{H4480} Machanaim^{H4266} nach Gibeon^{H1391}; 13 und auch Joab^{H3097}, der Sohn^{H1121} der Zeruja^{H68706}, und die Knechte^{H5650} Davids^{H1732} zogen^{H3318} aus^{H3318}; und sie stießen^{H6298} bei^{H5921} dem Teich^{H1295} von Gibeon^{H1391} aufeinander^{H3162}. Und diese^{H428} ließen^{H3427} sich nieder^{H3427} auf^{H5921} dieser^{H4480 H2088} Seite^{H4480 H2088} des Teiches^{H1295}, und jene^{H428} auf^{H5921} jener^{H4480 H2088} Seite^{H4480 H2088} des Teiches^{H1295}. 14 Da sprach^{H559} Abner^{H74} zu^{H413} Joab^{H3097}: Lass doch^{H4994} die Jünglinge^{H5288} sich aufmachen^{H6965} und vor^{H6440} uns spielen^{H7832}! Und Joab^{H3097} sprach^{H559}: Sie mögen sich aufmachen^{H6965}. 15 Und sie machten^{H6965} sich auf^{H6965} und gingen^{H5674} hinüber^{H5674}, nach der Zahl^{H4557}: zwölf^{H8147 H6240} für Benjamin^{H1144} und für Isboseth^{H378}, den Sohn^{H1121} Sauls^{H7586}, und zwölf^{H8147 H6240} von^{H4480} den Knechten^{H5650} Davids^{H1732}. 16 Und sie ergriffen^{H2388} einer^{H376} den anderen^{H7453} beim Kopf^{H7218}, und jeder stieß sein Schwert^{H2719} dem anderen^{H7453} in die Seite^{H6654}, und sie fielen^{H5307} zusammen. Und man nannte^{H7121} diesen Ort^{H4725} Helkat-Hazzurim^{H25217}, der^{H834} bei Gibeon^{H1391} ist. [?]^{H3162} [?]^{H1931} 17 Und der Kampf^{H4421} wurde^{H1961} überaus^{H5704} H3966 heftig^{H7186} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}; und Abner^{H74} und die Männer^{H582} von Israel^{H3478} wurden vor^{H6440} den Knechten^{H5650} Davids^{H1732} geschlagen^{H5062}.

18 Und es waren^{H1961} dort^{H8033} drei^{H7969} Söhne^{H1121} der Zeruja^{H6870}: Joab^{H3097} und Abisai^{H528} und Asael^{H6214}. Asael^{H6214} aber war schnell^{H7031} auf seinen Füßen^{H7272}, wie eine^{H259} der Gazellen^{H6643}, die^{H834} auf dem Feld^{H7704} sind.

19 Und Asael^{H6214} jagte^{H7291} Abner^{H74} nach^{H310} und bog^{H5186} nicht^{H3808} aus, weder zur Rechten^{H3225} noch zur Linken hinter^{H310} Abner^{H74} weg. [?]^{H5186} [?]^{H5921} [?]^{H5921} [?]^{H8040} 20 Da wandte^{H6437} sich^{H6437} Abner^{H74} um^{H310} und sprach^{H559}: Bist du^{H859} es^{H2088}, Asael^{H6214}? Und er sprach^{H559}: Ich^{H595} bin es. 21 Da sprach^{H559} Abner^{H74} zu ihm: Biege^{H5186} aus zu deiner Rechten oder^{H176} ^{H5921} zu deiner Linken, und greife^{H270} dir einen^{H259} von^{H4480} den Jünglingen^{H5288} und nimm^{H3947} dir seine Rüstung^{H2488}! Aber Asael^{H6214} wollte^{H14} nicht^{H3808} hinter^{H310} ihm weg^{H5493} weichen^{H5493}. [?]^{H5186} [?]^{H5921} [?]^{H3225} [?]^{H8040} 22 Da sprach^{H559} Abner^{H74} nochmals zu^{H413} Asael^{H6214}: Weiche^{H5493} hinter^{H4480} ^{H310} mir weg^{H5493}! Warum^{H4100} soll ich dich zu Boden^{H776} schlagen^{H5221}? Und wie^{H349} könnte ich mein Angesicht^{H6440} erheben^{H5375} zu^{H5921} deinem Bruder^{H251} Joab^{H3097}? [?]^{H3254} ^{H5750} [?]^{H3254} ^{H5750} 23 Aber er weigerte^{H3985} sich zu weichen^{H5493}. Da schlug^{H5221} ihn Abner^{H74} mit dem hinteren^{H310} Ende des Speeres^{H2595} in^{H413} den Bauch^{H2570}, dass der Speer^{H2595} hinten^{H4480} ^{H310} herausfuhr^{H3318}; und er fiel^{H5307} dort^{H8033} und starb^{H4191} an seiner Stelle^{H8478}. Und es geschah^{H1961}, jeder^{H3605}, der an^{H413} den Ort^{H4725} kam^{H935}, wo^{H8033} ^{H834} Asael^{H6214} gefallen^{H5307} und gestorben^{H4191} war, der blieb^{H5975} stehen^{H5975}.

24 Und Joab^{H3097} und Abisai^{H52} jagten^{H7291} Abner^{H74} nach^{H310}; und die Sonne^{H8121} ging^{H935} unter, als sie^{H1992} zum^{H5704} Hügel^{H1389} Amma^{H522} kamen^{H935}, der^{H834} vor^{H5921} ^{H6440} Giach^{H1520} liegt, auf dem Weg^{H1870} zur Wüste^{H4057} Gibeon^{H1391}. 25 Und die Kinder^{H1121} Benjamin^{H1144} sammelten^{H6908} sich hinter^{H310} Abner^{H74} her und wurden^{H1961} zu *einem*^{H259} Haufen, und sie stellten^{H5975} sich auf^{H5921} den Gipfel^{H7218} eines^{H259} Hügel^{H1389}. [?]^{H92} 26 Und Abner^{H74} rief^{H7121} Joab^{H3097} zu^{H413} und sprach^{H559}: Soll das Schwert^{H2719} immerfort^{H5331} fressen^{H398}? Weißt^{H3045} du nicht^{H3808}, dass^{H3588} zuletzt^{H314} Erbitterung^{H4751} sein^{H1961} wird? Und wie^{H5704} ^{H4970} lange^{H5704} ^{H4970} willst du nicht^{H3808} dem Volk^{H5971} sagen^{H559}, von^{H4480} der Verfolgung^{H310} ihrer Brüder^{H251} umzukehren^{H7725}? 27 Da sprach^{H559} Joab^{H3097}: So wahr Gott^{H430} lebt^{H2416}, wenn^{H3588} ^{H3884} du nicht geredet^{H1696} hättest⁹, dann^{H3588} wäre schon seit^{H227} ^{H4480} dem Morgen^{H1242} das Volk^{H5971} weggezogen^{H5927}, jeder^{H376} von^{H4480} der Verfolgung^{H310} seines Bruders^{H251}! 28 Und Joab^{H3097} stieß^{H8628} in die Posaune^{H7782}; da blieb^{H5975} alles^{H3605} Volk^{H5971} stehen^{H5975}, und sie jagten^{H7291} Israel^{H3478} nicht^{H3808} mehr^{H5750} nach^{H310} und fuhren^{H3254} nicht^{H3808} mehr^{H5750} fort^{H3254} zu kämpfen^{H3898}.

29 Und Abner^{H74} und seine Männer^{H582} zogen^{H1980} durch die Ebene^{H616010} jene^{H1931} ganze^{H3605} Nacht^{H3915}, und sie setzten^{H5674} über^{H5674} den Jordan^{H3383} und durchzogen^{H1980} das ganze^{H3605} Bitron^{H133811} und kamen^{H935} nach Machanaim^{H4266}. 30 Joab^{H3097} aber kehrte^{H7725} um^{H7725} von^{H4480} der Verfolgung^{H310} Abners^{H74} und versammelte^{H6908} das ganze^{H3605} Volk^{H5971}; da wurden von^{H4480} den Knechten^{H5650} Davids^{H1732} 19^{H8672} ^{H6240} Mann^{H376} vermisst^{H6485} und Asael^{H6214}. 31 Die Knechte^{H5650} Davids^{H1732} aber hatten von^{H4480} Benjamin^{H1144} und unter den Männern^{H582} Abners^{H74} viele erschlagen^{H5221}; 360 Mann^{H376} waren tot^{H4191}. 32 Und sie hoben^{H5375} Asael^{H6214} auf^{H5375} und begruben^{H6912} ihn in dem Begräbnis^{H6900} seines Vaters^{H1}, das^{H834} in Bethlehem^{H1035} war. Und Joab^{H3097} und seine Männer^{H582} gingen^{H3212} die ganze^{H3605} Nacht^{H3915}, und das Licht^{H215} brach ihnen an bei Hebron^{H2275}.

Fußnoten

1. O. Wahrheit
2. Eig. tun, erweisen
3. Mann der Schande; der spätere Name für Esch-Baal. 1. Chron. 8,33
4. E.I.: Gesuriter
5. O. jedoch
6. der Schwester Davids (1. Chron. 2,16)
7. Acker der Schneiden oder Klängen
8. H. Abischai
9. S. V. 14
10. H. Araba; vergl. 5. Mose 1,1
11. O. die ganze Schlucht